

Notices to Mariners, SWEDEN Swedish Maritime Administration



Areas in Swedish Notices to Mariners



SJÖFARTSVERKET

Editorial office
Swedish Maritime Administration
Ufs
601 78 NORRKÖPING
Sweden
tel: 0771 630 605
e-mail: ufs@sjofartsverket.se
Publisher:
Hydrographer Patrik Wiberg

Affected charts and Notices

Underrättelser för sjöfarande (Ufs) is an official Swedish publication which provides information pertaining to shipping in the Baltic Sea Area and Kattegat, as well as Skagerrak east of a line drawn between Hanstholm and Lindesnes.

The information on foreign waters is largely confined to significant occurrences which may affect Swedish charts. Ufs is thus wholly unsuited for the purpose of keeping BA-charts and/or other national charts updated.

An asterisk (*) in front of the number denotes that the notice is based on information obtained from Swedish source material and that the details contained therein affect Swedish waters.

When the letter (P) is adjacent to the notice number it serves as an indication that the notice is of a preliminary nature. Such notices will later be replaced by corresponding ones containing definitive information.

Similarly, when the letter (T) is placed adjacent to the notice number it denotes that the notice is of a temporary nature. In case no period of validity is given, this type of notice will be rendered invalid either when a new Temporary Notice is promulgated or if pertaining conditions cease to exist.

Bearings are true and given clockwise from 000° to 360° and, when given in conjunction with lights, indicate a direction from seaward.

Featured chartlets are primarily intended to simplify chart correction work and are not always true to scale. In general, they show the largest charted scale available for respective area.

Responsibility for the factual content published in Ufs rests with the informant.

Chart corrections and other information attributed to a specific geographical area can be found under NOTICES. Other information is found under ANNOUNCEMENTS, starting on pg. 3.

The periodical Ufs is normally published every Thursday and can be downloaded as a PDF-file from the homepage of the Swedish Maritime Administration. Note that as the file is automatically generated from a database unintentional page breaks may occur at random.

Further information on the use of Ufs can be found in the annual publication *Ufs A*.

Reporting dangers and errors

All observations concerning floating aids to navigation, unlit beacons and lights, objects adrift or any other occurrence which may have a detrimental impact on safety at sea are to be forwarded to Sweden Traffic at the earliest possible opportunity.

Call: Sweden Traffic

VHF Channel: Appropriate working channel

Phone: +46 771 630 685 (24/7)

E-mail: swedentraffic@sjofartsverket.se

Affected charts	Notice no	Sign	Affected charts	Notice no	Sign
4	15339 (T)		6145	15336	
6	15352		6162	15333 (T)	
6	15353		6163	15333 (T)	
6	15358		6173	15317	
7	15277		9313	14751 (T)	
8	15347		9313	15318 (T)	
10	15333 (T)				
13	15324				
41	15339 (T)				
61	15333 (T)				
61	15358				
62	15333 (T)				
71	15277				
74	15314 (T)				
83	15314 (T)				
92	15318 (T)				
93	15318 (T)				
111	12831				
131	15324				
135	15295				
415	15337				
415	15339 (T)				
421	15339 (T)				
536	15355 (T)				
615	15336				
616	15333 (T)				
742	15314 (T)				
743	15314 (T)				
924	15330				
925	15330				
931	14751 (T)				
931	15318 (T)				
1353	15295				
5121	15350				
6141	15285 (T)				
6142	15285 (T)				
6142	15344				
6144	15336				

ANNOUNCEMENTS

No Announcements in this booklet.

NOTICES

Bay of Bothnia

* 15337

Chart: 415

Sweden. Bay of Bothnia. S of Piteå. Jävrefjärden. Anchorage area A. Depth.

Insert	depth 10.1 m	65-07,50N	021-34,45E
--------	--------------	-----------	------------

Bsp Bottenviken 2018/s36, s37

Sjöfartsverket. Publ. 14 oktober 2020

* 15339 (T)

Chart: 4, 41, 415, 421

Sweden. Bay of Bothnia. E of Byske. Tåme. Firing exercises. October 28 - September 11.

Position: Approx.	64-55N	021-30E	Tåme Firing practice area
-------------------	--------	---------	---------------------------

Firing exercises will be carried out at Tåme firing range during times listed below. During these times the charted danger area "R 58" is closed for navigation within stated distance from shore.

During firing a red balloon is shown from the observation towers. Further information on VHF channel 16, call Tåme skjutfält, or phone +46 921 348 405 alt. +46 921 349 100.

Date	Time	Range from shore
October 28	0800 - 1900 LT	4.3 M
October 29	0800 - 2130 LT	4.3 M
November 2	0800 - 1900 LT	4.3 M
November 3	0800 - 2130 LT	4.3 M
November 4 - 5	0800 - 1800 LT	4.3 M
November 6	0800 - 2100 LT	4.3 M
November 7 - 8	0800 - 1800 LT	4.3 M
November 9	0800 - 2100 LT	4.3 M
November 10	0800 - 1800 LT	4.3 M
November 11	0800 - 1400 LT	4.3 M

Not shown in ENC.

Bsp Bottenviken 2018/s06, s07, s37, s38, s39, s40, s41, s42, s44

Försvarsmakten. Publ. 14 oktober 2020

The Quark

* 15350

Chart: 5121

Sweden. The Quark. Umeå. S of light 'Fjärdgrund'. N of Domaldsgrundet. Buoyage.

Expired notices: 2020:823/15267(T)

Port hand spar buoy north of Domaldsgrundet is back in position.

Port hand spar buoy	63-39,859N	020-20,761E
---------------------	------------	-------------

Not shown in ENC.

Bsp Bottenhavet N 2019/s45, s46, s47

Sjöfartsverket. Publ. 9 oktober 2020

Sea of Åland and Archipelago Sea

* 15355 (T)

Chart: 536

Sweden. Sea of Åland and Archipelago Sea. Hargshamn. Grisarna. Temporary buoyage.

See: 2020:827/15329(T)

Temporary buoyage in relation to dredging operations.

Insert	starboard hand light spar buoy Q G	a)	60-09,033N	018-39,725E
Insert	port hand light spar buoy Q R	b)	60-08,859N	018-39,641E
Insert	starboard hand light spar buoy VQ G	c)	60-08,932N	018-39,401E
Insert	port hand light spar buoy Q R	d)	60-08,849N	018-39,104E
Insert	starboard hand light spar buoy Q G	e)	60-08,905N	018-38,788E
Insert	starboard hand light spar buoy Q G	f)	60-08,930N	018-38,064E
Replace	port hand spar buoy with port hand light spar buoy Q R	g)	60-09,105N	018-36,796E
Insert	south cardinal light spar buoy Q(6) LFI 15s W	h)	60-09,235N	018-36,729E
Delete	starboard hand spar buoy	i)	60-09,255N	018-36,697E
Replace	port hand spar buoy with port hand light spar buoy Q R	j)	60-09,225N	018-36,258E

Bsp Stockholm N 2020/s16

Sjöfartsverket. Publ. 14 oktober 2020

Gulf of Finland

15358

Chart: 6, 61

Finland. Northern Baltic, Gulf of Finland. Finnish EEZ. Nord Stream. Gas pipelines.

See: 2020:802/14722

Two parallel gas pipelines have been laid out between Kurgalsky in Russia and Lubmin in Germany. The routes of the gas pipelines in Finnish EEZ are presented below.

Insert	gas pipeline a) - ee)	a)	59-48,9N	024-35,5E
		b)	59-47,6N	024-31,2E
		c)	59-45,0N	024-18,7E
		d)	59-43,9N	024-15,7E
		e)	59-43,5N	024-09,1E
		f)	59-41,4N	024-04,5E
		g)	59-40,2N	023-56,5E
		h)	59-38,7N	023-51,8E
		i)	59-37,3N	023-38,1E
		j)	59-35,8N	023-31,1E
		k)	59-34,8N	023-21,7E
		l)	59-31,3N	023-00,7E
		m)	59-29,3N	022-45,7E
		n)	59-28,8N	022-41,6E
		o)	59-28,7N	022-34,1E
		p)	59-27,4N	022-24,5E
		q)	59-26,5N	022-19,0E
		r)	59-25,4N	022-15,0E
		s)	59-24,3N	022-06,2E
		t)	59-22,0N	021-55,0E
		u)	59-21,7N	021-50,8E
		v)	59-17,8N	021-34,6E
		x)	59-17,0N	021-27,4E
		y)	59-15,4N	021-20,7E
		z)	59-14,5N	021-08,3E
		aa)	59-13,3N	021-05,2E
		bb)	59-08,7N	021-00,2E
		cc)	59-05,6N	020-50,2E
		dd)	59-02,7N	020-45,7E
		ee)	58-53,8N	020-27,2E

Finnish NtM 2020:28/218 Publ. 14 oktober 2020

Gulf of Riga

15353

Chart: 6

Estonia. Gulf of Riga. SW of Pärnu. SE of light Kihnu. Wreck.

Replace	wreck, least depth unknown with	wreck, least depth 7.2 m	58-04,1N	024-03,7E
---------	---------------------------------	--------------------------	----------	-----------

Estonian NtM No. 10 - 2020 Notice 161. Publ. 13 oktober 2020

Northern Baltic

* 15285 (T)

Chart: 6141, 6142

Sweden. Northern Baltic. Stockholm. Saltsjön. Vasadjupet. Works.

Time: October 22, daytime.

Cable laying operations are carried out in the marked out area in the chartlet.

The work is carried out by barge and tugboat Triton/SFE-2748 together with work vessel Jarl/SFB-6983. The vessels listen to VFH Ch 16/73 and are equipped with AIS.

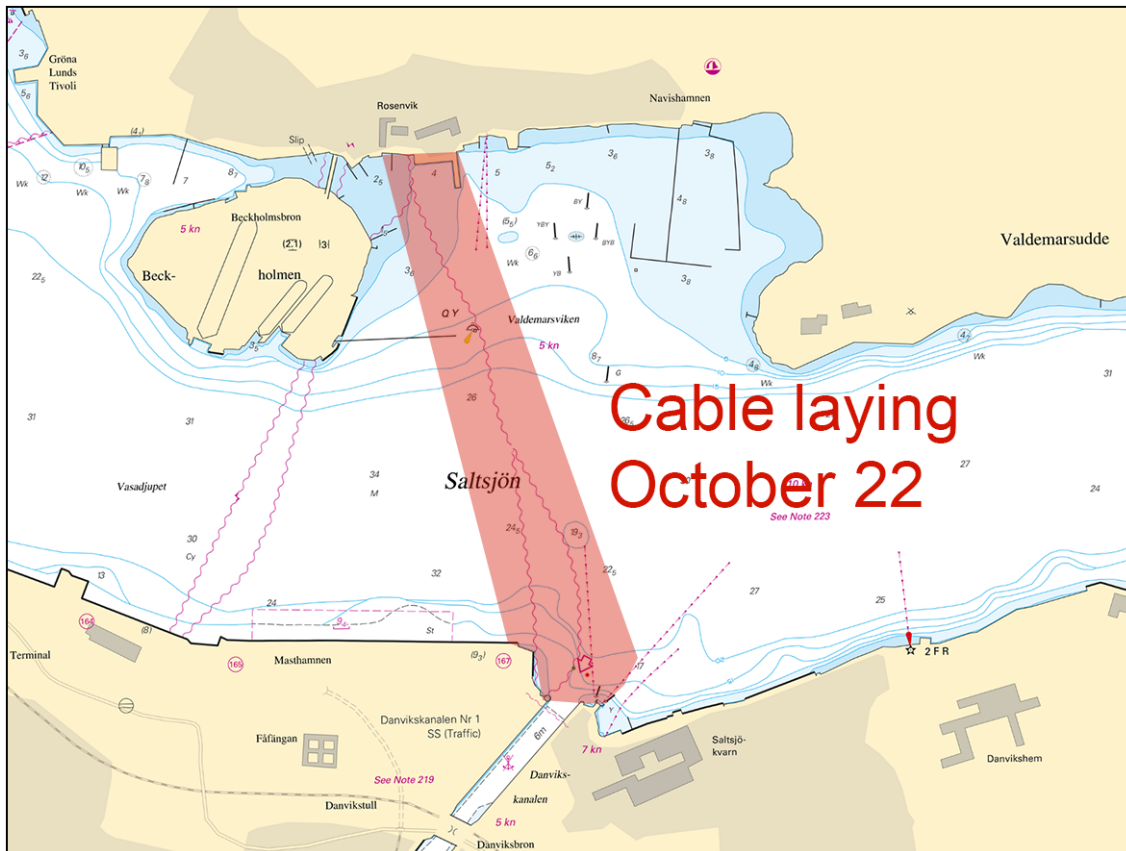
Mariners are requested to pass the area with caution, keep a wide berth of at least 50 m, reduced speed and pay extra attention to when diving signals are shown when divers are in the water.

For further information call: +46 70 779 40 57.

Work area approx position	59-19,1N	018-06,4E
---------------------------	----------	-----------

Not shown i ENC.

Bsp Mälaren - Hjälmarén 2020/s52, Bsp Stockholm M 2020/s06, s10



Stockholm. Saltsjön

PEAB. Publ. 14 oktober 2020

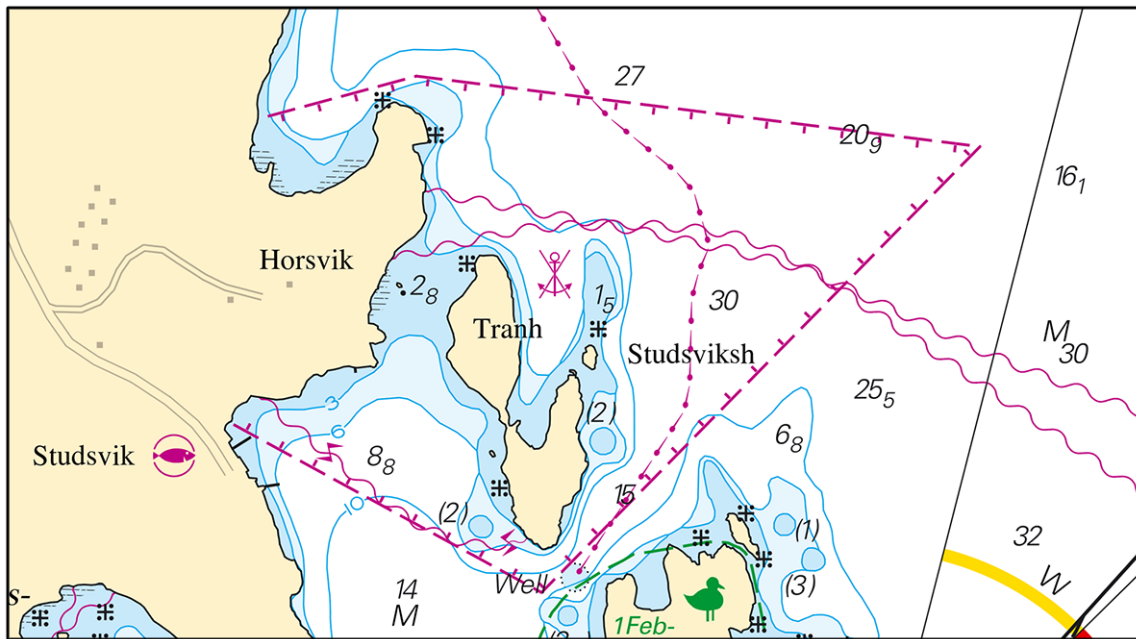
* 15317

Chart: 6173

Sweden. Northern Baltic. Studsvik. Horsvik. Restricted area.

Insert	restricted area where anchoring is prohibited	a)	58-45,790N	017-23,395E
		b)	58-45,830N	017-23,700E
		c)	58-45,760N	017-24,755E
		d)	58-45,330N	017-23,930E
		e)	58-45,495N	017-23,345E

Bsp Ostkusten 2019/s14



Horsvik

Nyköpings kommun. Publ. 14 oktober 2020

* 15333 (T)

Chart: 10, 61, 616, 6162, 6163, 62

Sweden. Northern Baltic. E of Utö. Firing exercises. October 27 - November 1.

Position: Approx.	58-54N	018-20E	Utö Firing practice area
-------------------	--------	---------	--------------------------

Firing exercises will be carried out within Utö firing range during stated times. The current extension of the closed area is given in the table.

Signal ammunition is used during hours of darkness.

Information during practice times VHF channel 16, call Utö skjutfält, or phone +46 8 501 570 45. Information about upcoming practice times, phone: +46 10 823 18 23, Muskö Sjöcentral.

Date	Time	Range from shore
October 27 - 30	0900 - 1700 LT	3.8 M
October 31 - November 1	0900 - 1830 LT	2.4 M

Not shown in ENC.

BSP Stockholm S 2020/s04, s05, s17, s18, s19, s37

Försvarmakten. Publ. 14 oktober 2020

* 15336

Chart: 6144, 6145, 615

Sweden. Northern Baltic. Nämdö. Amended depths.

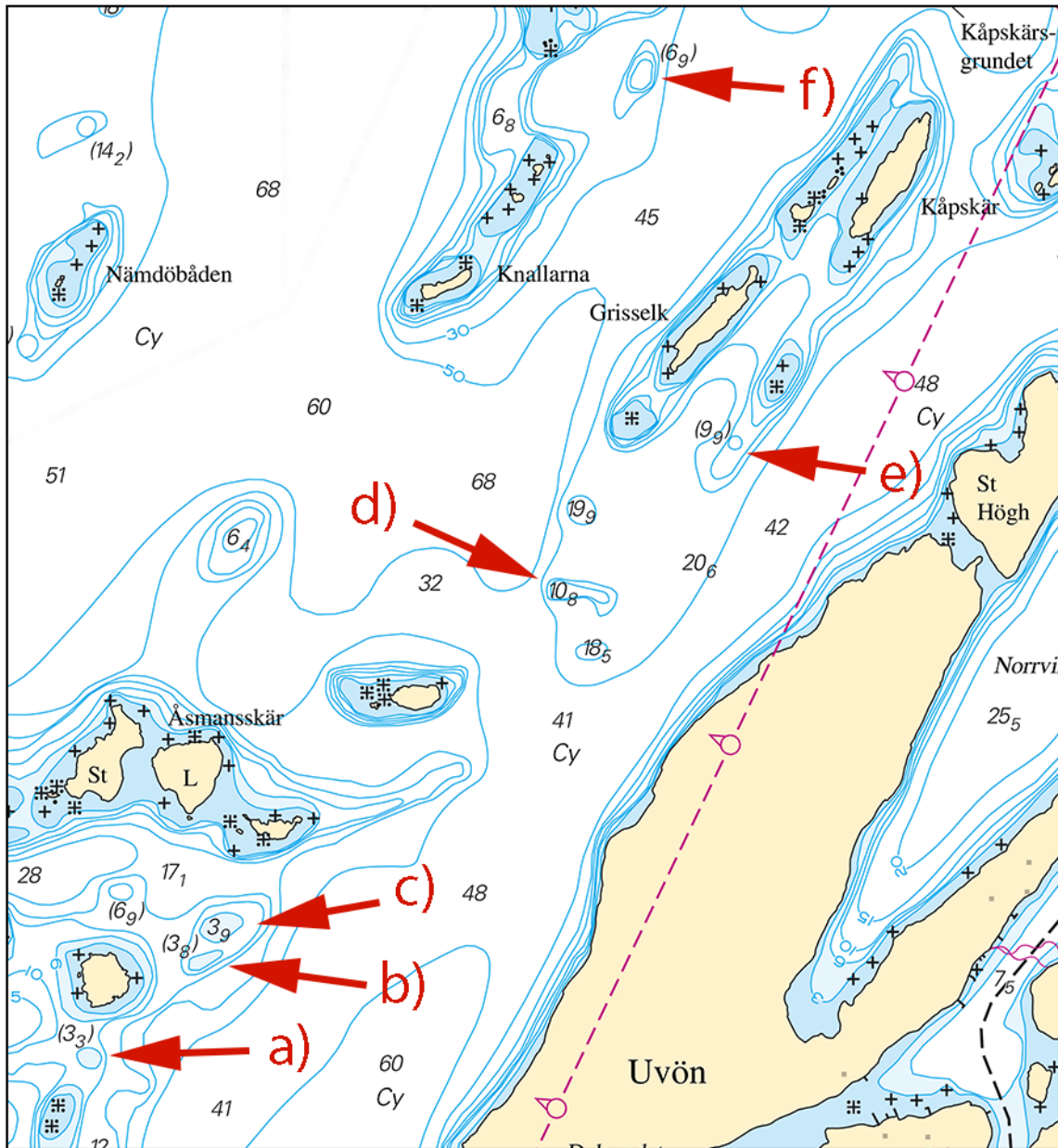
A hydrographic survey has shown other depths than charted.

Important amendments are shown in table below, and will be published in the next print of the affected charts.

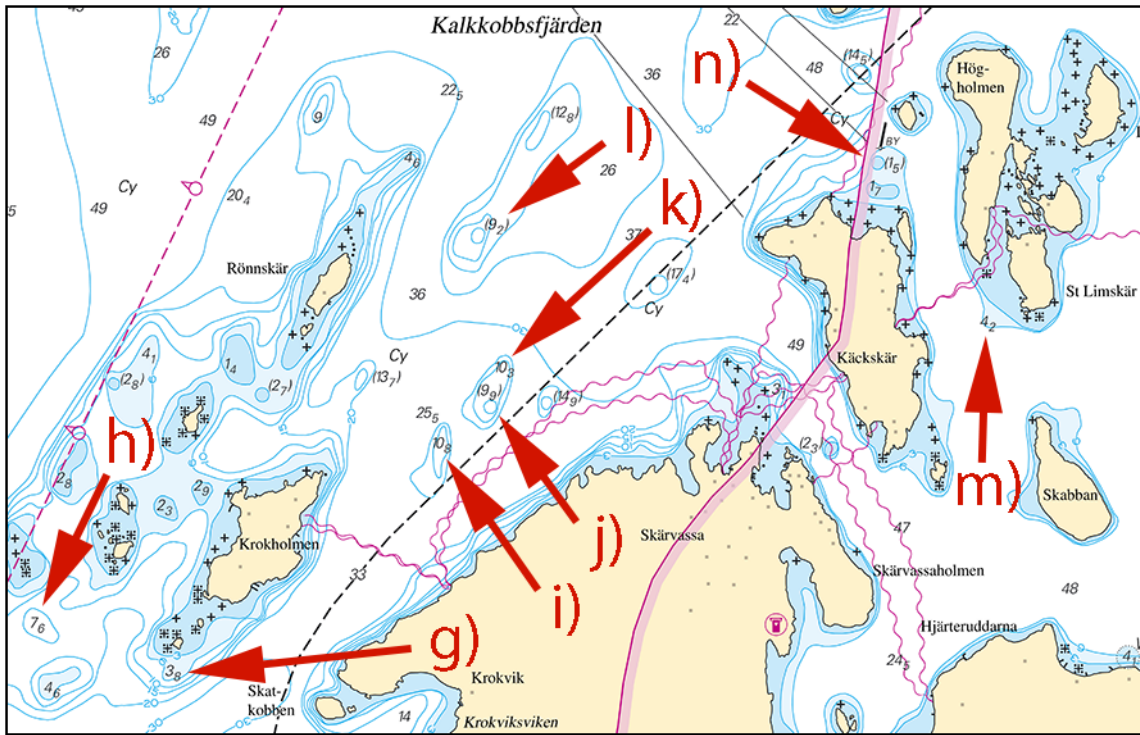
The changes are available as an ENC update.

Amend	depth 3,9 m to 3,3 m	a)	59-10,747N	018-37,037E
Insert	depth 3,8 m	b)	59-10,856N	018-37,282E
Amend	depth 4,3 m to 3,9 m	c)	59-10,901N	018-37,340E
Amend	depth 13,6 m to 10,8 m	d)	59-11,304N	018-38,155E
Amend	depth 10,6 m to 9,9 m	e)	59-11,485N	018-38,549E
Amend	depth 8 m to 6,9 m	f)	59-11,925N	018-38,337E
Insert	depth 3,8 m and adjust 6 m depth contour. Delete depth 6,9 m	g)	59-12,438N	018-40,502E
Insert	depth 7,6 m. Delete depth 11 m	h)	59-12,523N	018-40,032E
Insert	depth 10,8 m	i)	59-12,842N	018-41,445E
Insert	depth 9,9 m. Deleted depth 12 m	j)	59-12,911N	018-41,610E
Insert	depth 10,3 m	k)	59-12,981N	018-41,662E
Insert	depth 9,2 m	l)	59-13,217N	018-41,567E
Amend	depth 4,8 m to 4,2 m	m)	59-13,056N	018-43,347E
Insert	depth 1,5 m	n)	59-13,346N	018-42,963E
Amend	depth 4 m to 3,7 m	o)	59-13,991N	018-42,535E
Amend	depth 5,6 m to 4,1 m	p)	59-14,244N	018-41,829E
Amend	depth 8,7 m to 4,3 m	q)	59-14,595N	018-43,308E
Insert	depth 5,9 m	r)	59-14,737N	018-42,402E

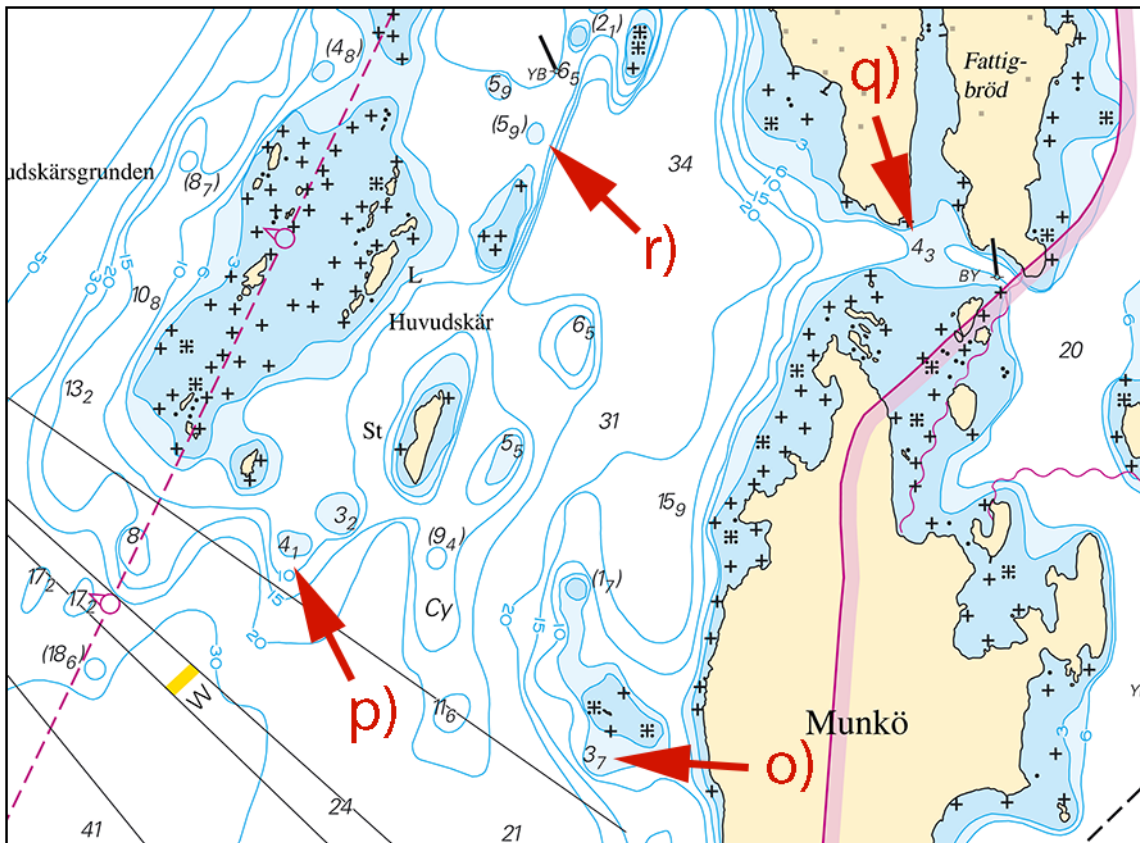
Bsp Stockholm M 2020/s29, s30, s36, s37, s48, s49, s50



Chartlet a) - f)



Chartlet g) - n)



Chartlet o) - r)

Sjöfartsverket, Norrköping. Publ. 14 oktober 2020

* 15344

Chart: 6142

Sweden. Northern Baltic. Stockholm archipelago. Tynningö. Fairway with minimum depth.

Insert	limit of fairway with minimum depth between a) - b)	a)	59-21,757N	018-24,911E
		b)	59-21,635N	018-24,711E
Insert	minimum depth in fairway 13.3 m	c)	59-21,750N	018-24,640E

Bsp Stockholm M 2020/s14, s15, s21, s46

Sjöfartsverket, Norrköping. Publ. 14 oktober 2020

15352

Chart: 6

Estonia. Northern Baltic. SW of Hiiumaa. Wreck.

Delete	wreck	58-45,11N	022-15,79E
--------	-------	-----------	------------

Estonian NtM No. 8 - 2020 Notice 132. Publ. 13 oktober 2020

Lake Mälaren and Södertälje Canal

* 12831

Chart: 111

Sweden. Lake Mälaren and Södertälje Canal. Stockholm. Lovön. Vällingby. Fågelön. Vårberg. Depths.

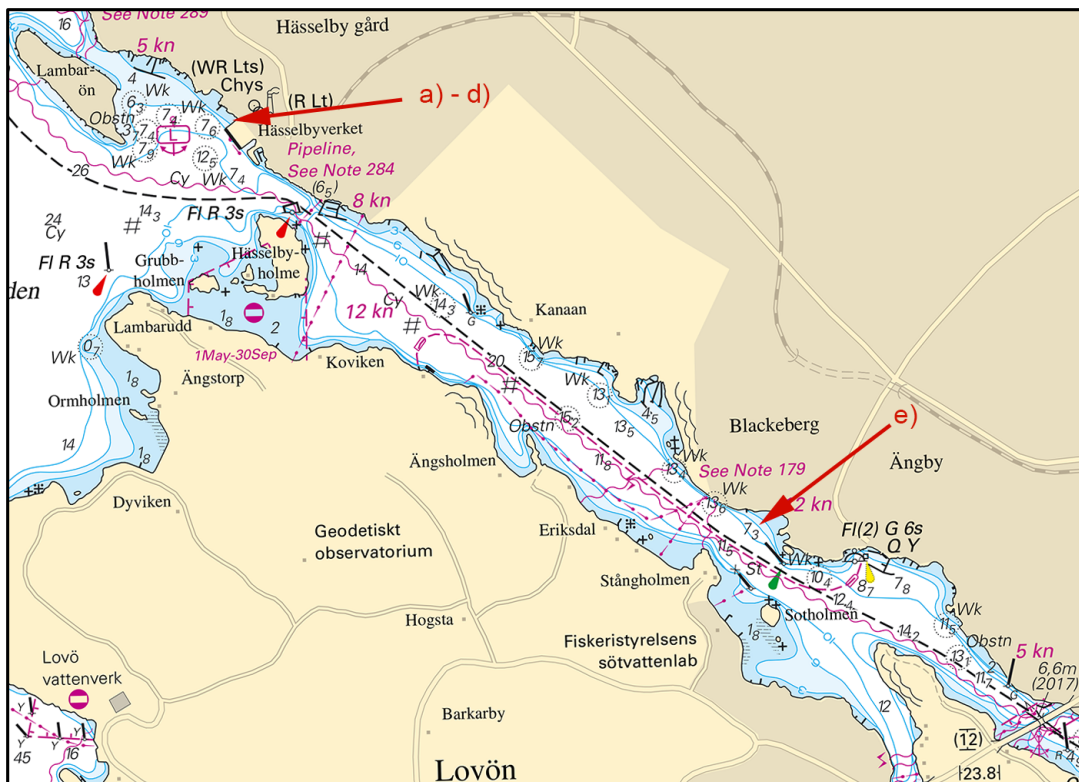
A hydrographic survey has shown other depths than charted.

Important amendments are presented in the table, and will be published in the next print of the affected chart.

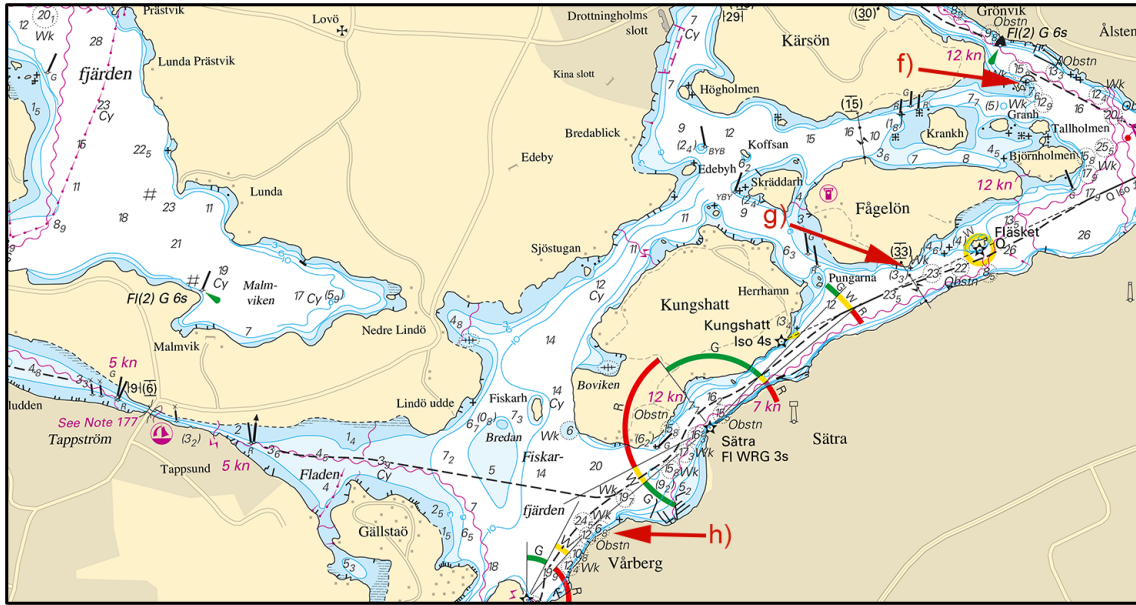
The changes are available as an ENC update.

Insert	wreck, least depth 6.3 m	a)	59-21,790N	017-48,710E
Insert	wreck, least depth 7.4 m	b)	59-21,700N	017-48,790E
Insert	wreck, least depth 7.4 m	c)	59-21,745N	017-48,945E
Insert	wreck, least depth 7.6 m	d)	59-21,710N	017-49,195E
Insert	depth 7.3 m	e)	59-20,310N	017-52,675E
Insert	underwater rock	f)	59-18,985N	017-56,385E
Insert	underwater rock with depth 3.3 m	g)	59-18,160N	017-55,345E
Insert	wreck, least depth 6.8 m	h)	59-17,005N	017-52,585E

Bsp Mälaren - Hjälaren 2020/s48, s49



N of Lovön



SE of Lovön

Sjöfartsverket. Publ. 13 oktober 2020

Southern Baltic

* 15277

Chart: 7, 71

Sweden. Southern Baltic. E of Öland. NE of light Segerstad. Restricted area.

Delete	restricted area where anchoring, fishing and diving are prohibited	a)	56-27,0N	016-41,3E
		b)	56-26,0N	016-41,3E
		c)	56-26,0N	016-42,3E
		d)	56-27,0N	016-42,3E
Insert	restricted area where anchoring, fishing and diving are prohibited	e)	56-27,0N	016-42,5E
		f)	56-27,0N	016-41,5E
		g)	56-26,0N	016-41,5E
		h)	56-26,0N	016-42,5E

Bsp Kalmarsund 2019/s05

Havs- och vattenmyndigheten. Publ. 14 oktober 2020

* 15314 (T)

Chart: 74, 742, 743, 83

Sweden. Southern Baltic. Approach to Åhus. Rinkaby. Firing exercises. October 25.

Position: Approx.	55-56N	014-22E	Firing restriction area R38A RINKABY
-------------------	--------	---------	--------------------------------------

The restriction area R38A will be closed for vessels during times given in the table. The exercises will be interrupted to allow passage of merchant vessels.

During exercise orange quick light, Q Or, is shown from shore.

For further information call +46 44 24 25 02 (only during firings).

Date	Hours	Range
October 25	0900 - 1700 LT	2.7 M

Not shown in ENC.

Bsp Hanöbukten 2018/s24, s25, s26

Försvarsmakten, Södra Skånska Regementet, Skjutfältssektionen Södra Sandby. Publ. 13 oktober 2020

South-Western Baltic

15347

Chart: 8

Germany. South-Western Baltic. Kiel. Delete horn.

Delete	Horn Mo(Kl) 30s at light Kiel	54-30,0N	010-16,4E
---------------	-------------------------------	----------	-----------

*German Ntm 2020:40 Publ. 14 oktober 2020***Kattegat***** 14751 (T)**

Chart: 931, 9313

Sweden. Kattegat. Göteborg. Fiskebäck. Asperö - Sillarsholmen. Submarine cable. Works.

Time: October 19 - 23, 2020, 0700 - 1600 LT.

Submarine cable laying between Asperö - Sillarsholmen.

Mariners are requested to pass the area with caution.

Contact: Vessel 'Pandion/SFC5609 monitors VHF.

a)	57-38,432N	011-48,121E	Asperö, landing point
b)	57-38,453N	011-48,978E	
c)	57-37,890N	011-49,727E	Sillarsholmen, landing point

Not shown in ENC.

Bsp Västkusten S 2019/s19, s46, s47, s50, s51

*Dyk&Sjöentreprenad AB. Publ. 14 oktober 2020**** 15318 (T)**

Chart: 92, 93, 931, 9313

Sweden. Kattegat. Gothenburg. Light Trubaduren. Works.

Expired notices: 2020:792/14694(T)

Time: October 20 - 22. Backup time October 27 - 29.

Works with light Trubaduren. Sectors and light range might be unreliable until sectors have been checked.

Mariners are requested to navigate with caution.

Light Trubaduren	57-35,69N	011-37,97E
------------------	-----------	------------

Bsp Västkusten S 2019/s18, s48, s49

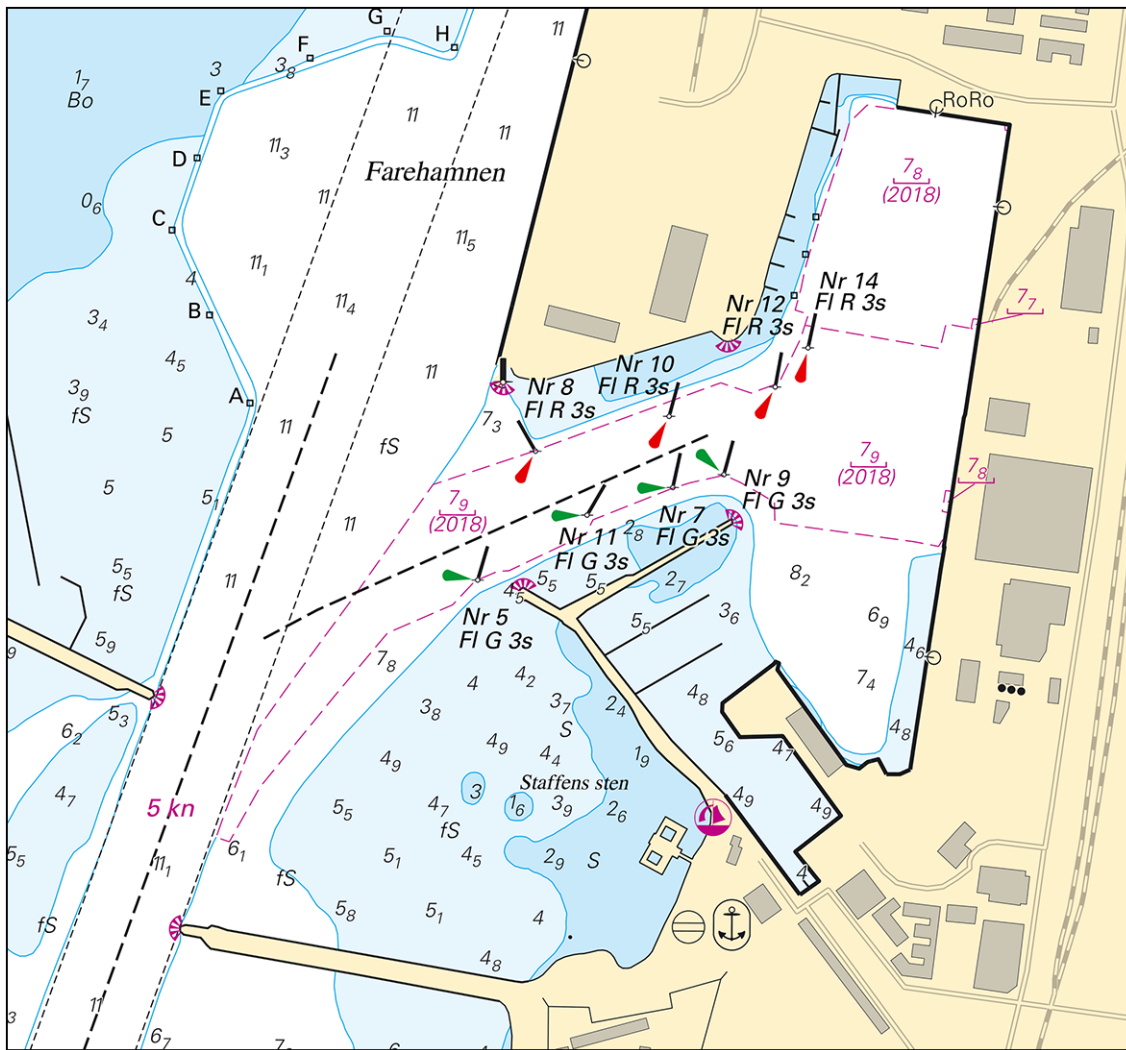
*Sjöfartsverket. Publ. 14 oktober 2020**** 15330**

Chart: 924, 925

Sweden. Kattegat. Port of Varberg. Industrihamnen. Leading lights.

Delete	leading lights in position a) to d)	a)	57-06,833N	012-14,800E
		b)	57-06,852N	012-14,894E
		c)	57-06,793N	012-14,788E
		d)	57-06,814N	012-14,880E
Delete	leading line 2 Oc R between e) and b)	e)	57-06,700N	012-14,120E
Delete	leading line 2 Oc G between f) and d)	f)	57-06,617N	012-14,067E

Bsp Västkusten S 2019/s25, s62



Port of Varberg

Transportstyrelsen. Publ. 14 oktober 2020

Lake Vänern and Trollhätte Canal

* 15295

Chart: 135, 1353

Sweden. Lake Vänern and Trollhätte Canal. Vänersborgsviken. Bastungsgrunden. Buoyage.

Expired notices: 2018:712/13213

Replace	special spar buoy with top mark with	beacon with flood light	58-23,981N	012-19,434E
----------------	--------------------------------------	-------------------------	------------	-------------

Bsp Göta kanal 2011/s62, Bsp Vänern 2018/s50

Sjöfartsverket. Publ. 14 oktober 2020

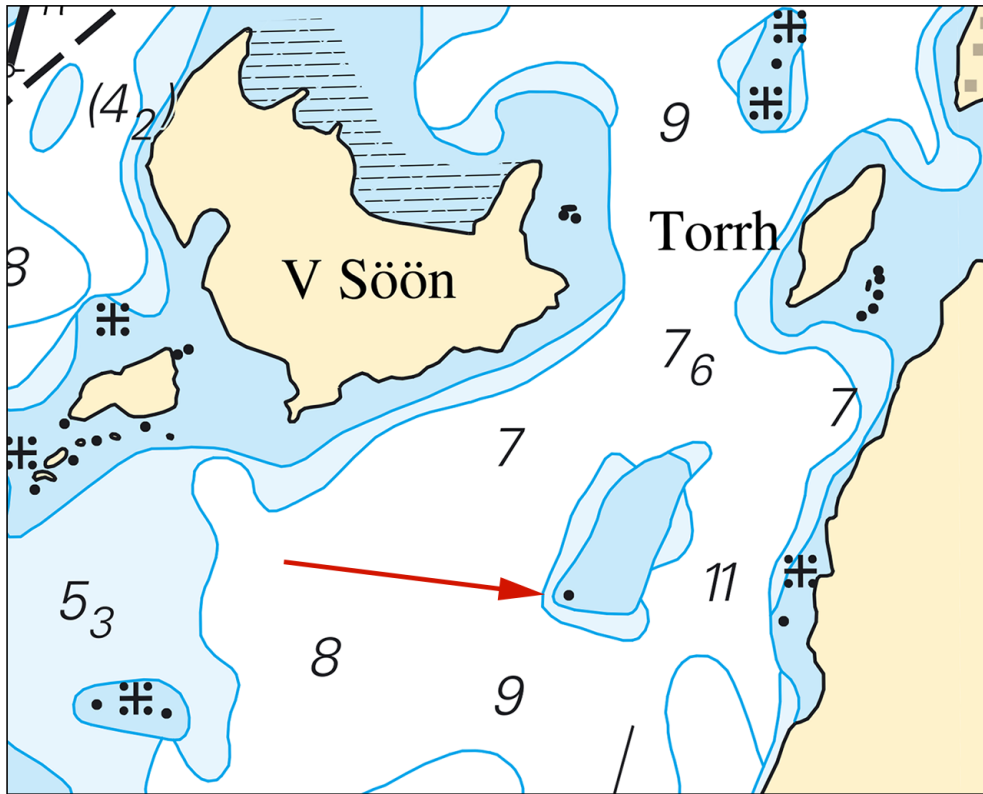
* 15324

Chart: 13, 131

Sweden. Lake Vänern and Trollhätte Canal. Lake Vänern. Värmlandssjön. Skoghall. Hammarön. Shoal.

Move	rock to a) and adjust depth contours according to chartlet	a)	59-17,41N	013-29,10E
-------------	--	----	-----------	------------

Bsp Vänern 2018/s03, s06, s07, s12



Hammarön